DOCUMENT RESUME

ED 057 655 FL 002 740

AUTHOR Medina T., Rene
TITLE Planeamiento de la unidad didactica en le ensenanza del ingles como idioma extranjero (Planning the Teaching Unit in the Instruction of English as a Foreign Language).
PUB DATE Jun 71
NOTE 11p.
JOURNAL CIT Lenguaje y Ciencias; v11 n2 p44-54 Jun 1971

EDRS PRICE MF-$0.65 HC-$3.29
DESCRIPTORS Applied Linguistics; *Class Activities; Course Content; *Course Organization; Cultural Education; Curriculum Design; *English (Second Language); Instructional Materials; Language Instruction; Lesson Plans; Second Language Learning; Spanish Speaking; *Teaching Methods; *Unit Plan

ABSTRACT

This paper discusses the use of the teaching unit as a means for organization in English-as-a-foreign-language classes. It lists the essential elements in the construction of such a unit: cultural topic, linguistic elements, time period, main objectives, instructional materials, focus, specific activities, intended results, evaluation techniques, and bibliographies for students and teachers. An example of a teaching-unit plan is provided, listing content material, main objectives, and introductory activities. Activities for six classes are described along with optional and concluding activities for three other classes. Means for evaluation are presented; bibliographies for students and teachers are included. (VM)

ED057655

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

René Medina T.:

Planeamiento de la unidad didáctica en la enseñanza del inglés como idioma extranjero

1. Consideraciones generales.

En cualquier sector de la vida y de la actividad humanas la rutina y la improvisación han sido y continúan siendo las principales enemigas de la eficiencia y de la perfección. En la enseñanza, en la que están en juego la formación y habilitación de las nuevas generaciones, el planeamiento no es sólo una necesidad, sino también un imperativo categórico que se impone a la conciencia de todo auténtico educador.

El plan es un instrumento estrictamente personal de trabajo de cada profesor. Su valor principal precisamente reside en la elaboración personal de quien lo vaya a ejecutar, viviendo anticipadamente la acción que realizará. El profesor debe hacer la previsión cuidadosa y bien calculada: a)de los resultados que deberá alcanzar, b)de la materia que deberá dar, c)de los medios que podrá y deberá emplear, d)del método que va a utilizar, y e)de las etapas que tendrá que recorrer, en compañía de sus alumnos, para llegar a esos resultados.

2. División de la asignatura en unidades didácticas.

El programa oficial prescribe únicamente el temario de la materia de cada curso, pero sin imponer el orden o secuencia en que los temas habrán de ser tratados. Este orden podrá ser alterado libremente por el profesor siempre que pueda atender mejor a los intereses didácticos de la enseñanza y asegurar un aprendizaje mejor por parte de los alumnos. En la enseñanza se debe insistir más en el orden psicológico de presentación de la materia que en su orden lógico, mientras que los programas, en general, están estructurados según el orden lógico.

(Lenguaje y Ciencias XI-2,1971,p.44-54)

FL 002 740

Una vez realizada esta depuración y reorganizado el contenido del programa, se reagruparán los tópicos de la asignatura en unidades más comprensivas y significativas, dándole a cada una la designación genérica que mejor la caracterice o describa para los fines del aprendizaje.

Normalmente, el contenido anual de cualquier asignatura se puede condensar en 7 ó 10 unidades didácticas, suficientemente amplias, que abarquen todo lo que en el programa hay de esencial para ser aprendido por alumnos del nivel correspondiente. El número de unidades es de relativa importancia: lo esencial es su organización y su ajuste al nivel de capacidad de los alumnos.

Cuando el programa establecido especifica ya las aunidades didácticas que se deben enseñar en un curso, el profesor podrá modificar el orden y la composición de las unidades, siempre que de eso resulte alguna ventaja para el aprendizaje de los alumnos y se preserven los valores esenciales del programa mínimo.

Una vez reorganizado el contenido de la materia en unidades didácticas, el profesor las subdividirá en temas y las distribuirá sobre el calendario de clases, teniendo en cuenta: a)su relativa importancia, b)su mayor extensión, y c)el grado de dificultad que cada unidad presentará a los alumnos dentro de su plan de estudios.

3. El plan de la unidad didáctica.

La unidad didáctica es un método de organización muy reciente. Fue introducida por primera vez en 1926 por el profesor H.C. Morrison de la Universidad de Chicago; pero la verdadera unidad de enseñanza no apareció hasta 1950 cuando emergieron procedos que ponían énfasis en modelos de enseñanza.

La unidad didáctica proporciona un aspecto significante y comprensivo del medio ambiente, de una ciencia organizada, de un arte, o de una conducta, los que al ser aprendidos dan como resultado una adaptación de la personalidad[1].

La unidad didáctica tiene dos características: 1)un contenido organizado alrededor de un centro de interés, 2)una experiencia o comportamiento.

---

[1]Morrison, H.C., "The practice of teaching in the Secondary School", University of Chicago Press, 1931, p.37.

4. La unidad didáctica en la enseñanza de idiomas.

La unidad didáctica en la enseñanza de idiomas, definida brevemente, es una compilación de experiencias y materiales centralizados sobre un área o problema cuyo estudio ayuda a los alumnos a encarar necesidades lingüísticas y socio-culturales definidas. Las unidades didácticas generalmente contienen mucho más material que cualquier profesor puede absorver en una clase. El material en las unidades didácticas a menudo está bosquejado para alumnos de variados niveles de habilidad. No se espera que el profesor utilizará todos los enfoques, actividades o materiales que se sugieren en la unidad. El escogerá solamente aquellas actividades que presume que la clase pueda realizar, tanto con respecto al tiempo como al nivel de habilidad. Luego decidirá sobre la extensión de tiempo que el grupo de clase pueda pasar en la unidad y hacer tentativas divisiones del material en unidades de lecciones diarias.

La unidad didáctica llamada también "Unidad de Trabajo" es el nombre que se da a un amplio tónico cultural o centro de interés que contribuirá al desarrollo de habilidades, actitudes, hábitos e información. En el programa de Inglés actual correspondiente al primer año de educación secundaria del Perú (primer nivel o nivel de principiantes), el centro de interés puede ser por ejemplo "The rooms in the house". Las habilidades incluirían el escuchar, hablar, y posteriormente, leer y escribir. Las actitudes incluirían la apreciación de otra cultura y el sostenido interés en el estudio de idiomas. Los hábitos incluirían el hacer cambios apropiados en las formas de colocar las palabras en la posición adecuada. La información de conocimientos incluiría aspectos del idioma y la cultura.

En algunos libros de texto de idiomas, la unidad se puede bosquejar hasta cierta extensión. Puede contener uno o dos diálogos, algunos moldes estructurales, algunos items de vocabulario y varios "drills" o ejercicios. Puede también contener uno o más cuadros o láminas y sugerencias para juegos y canciones en el idioma extranjero.

5. Planeamiento de la unidad didáctica en la enseñanza del Inglés.

¿Cuáles son los elementos esenciales que se tendrán en cuenta

al planear una unidad didáctica en la enseñanza del Inglés como idioma extranjero?

La unidad diáctica debe contener los siguientes aspectos:

- El tónico cultural o centro de interés
- Un número limitado de items lingüísticos tales como estructuras, fórmulas, palabras que se van a dar énfasis en la enseñanza.
- Duración de la unidad (dos semanas, un mes o más).
- Objetivos principales (desarrollo de una habilidad o componentes de una habilidad y conocimientos de una faceta cultural).
- Materiales de instrucción (diálogos, cuentos, cuadros, objetos, libros, franelógrafo, reloj, etc.)
- Enfoque (diálogo, cuento, serie de acciones, etc.)
- Experiencias y actividades específicas (repasos, drills, canciones, lectura de una viaje, etc.)
- Resultados que se esperan (conocmiento de prorunciación; forma, posición, significado y uso de una estructura; palabras de vocabulario; habilidad para hacer cambios estructurales, para responder, para leer, para escribir, etc.)
- --Método de evaluación (una prueba oral, una prueba escrita, una dramatización).
- Bibliografia para el alumno
- Bibliografia para el profesor.

6. <u>División de la unidad didáctica</u>.

Después que se han bosquejado claramente estos aspectos que debe contener la unidad didáctica, se tendrá que planear la división de los items de la unidad en lecciones diarias lógicas, en secuencia, y manejables. Supongamos que el centro de interés sea "<u>The family</u>" al final del primer nivel, es decir, al final del segundo año de educación secundaria (presumiendo que el idioma ya se había introducido en el primer año). Las necesidades lingüísticas pueden incluir -depende, como siempre, de lo que se ha enseñado antes- estructuras tales como:

Where do you live?
I live in _____.
I live at (345) _____ *(Street).*
What's your (father's) name?

How many (brothers) do you have?
What does your (father) do?
Do you have any (cousins)?
What are their names?
How old are they? Where do they live?

El vocabulario puede incluir varios items de los miembros de la familia y adjetivos que indiquen cualidad, tamaño: palabras que indiquen situación, etc.

7. <u>Ilustración del planeamiento de una unidad didáctica en la enseñan-del Inglés</u>.

Tópico cultural o centro de interés: "THE FAMILY"
Duración aproximada de la unidad: 3 semanas (3 horas semanales).
Contenido de la unidad:

1. Aprendizaje de un diálogo sobre los miembros de la familia.
2. Adaptación del diálogo a una situación personal en el aula.
3. Revisión de las preguntas y respuestas cortas con las formas de BE.
4. Práctica de ejercicios a base de moldes estructurales usando adjetivos calificativos, posesivos, demostrativos.
5. La forma posesiva de los sustantivos: uso de ('s) y de la preposición "<u>of</u>" .
6. Preposiciones de lugar: IN, ON, AT. Adverbios de lugar: HERE and THERE.
7. Aprendizaje de una canción de tipo familiar

Objetivos principales:

a) Habilidad para hablar y entender palabras y frases inglesas sobre relaciones familiares.
b) Presentar un número limitado de palabras y frases que indiquen características de una persona (pequeño, alto, bajo, feo, alegre, etc.)
c) Presentar un número limitado de palabras y frases que indiquen situación (aquí, allá, cerca, lejos, etc.) para ser usadas por el alumno en construcciones gramaticales.
d) Desarrollar una comprensión y apreciación del hecho de que todas /las/ familias son fundamentalmente semejantes, a pesar de hablar idiomas diferentes.

e) Desarrollar conciencia de la necesidad de la precisión en la expresión (uso correcto de las preposiciones de lugar IN, ON, AT)

Actividades introductorias.

Tener dispuesto ordenadamente lo siguiente:

1. Láminas con cuadros de familias y miembros de la familia.
2. Afiches.
3. Ilustraciones que los alumnos puedan traer de casa.
4. El franelógrafo.
5. Tarjetas de proyección instantánea.
6. Cartillas de pronunciación.
7. Un proyector de vistas fijas.
8. Un proyector de cine con una película que muestre escenas familiares.
9. Una grabadora con ejercicios orales grabados en cinta para práctica auditiva-oral.

Actividades que se requieren (o actividades de desarrollo)

1ra. clase: "THE ALLEN FAMILY". Miembros de la familia. Preguntas y respuestas.
-Proyección de una película sonora de 10 minutos de duración.que muestre escenas de una familia típica de habla inglesa.
-Breve conversación en español sobre lo que los alumnos han podido apreciar durante la proyección de la película.
-Exhibición de cuadros que muestren miembros de la familia.
-Hacer una pequeña narración en inglés sobre los personajes que aparecen en los cuadros o ilustraciones.
-Ejercicios de pronunciación, entonación y acentuación basados en las oraciones presentadas en la parte anterior.

2da. clase: Presentación de una diálogo básico a base de un cuadro o dibujo en la pizarra que muestre este diálogo. Por ejemplo:

Joe: Good morning, Charles.
Charles: Good morning, Joe. What do you have in your hand?
Joe: I have a picture of my family.
Charles: How many are there in your family?
Joe: There are five in my family. They are my father, my mother, my brother, my sister, and I.
Charles: Where are you inthe picture?
Joe: Here I ar. In front of my father.
Charles: Who's that girl?
Joe: She's my cousin. She's pretty, isn't she?
Charles: Yes, she is. And so is this girl.
Joe: Oh boy! that's not pretty, she's my sister.

Memorización y dramatización del diálogo anterior por los alumnos.

3ra. clase:

Adaptación del diálogo aprendido en la clase anterior en relación a la familia de cada alumno usando expresiones útiles tales como:

1. Do you have any borthers?
2. Yes, I have one brother and one sister.
1. Is your family large?
2. No, my family is not large, it's small.
1. How many are there in your family?
2. There are five; my father, my mother, my brother, my sister, and I.
1. Where do you live?
2. We live in a modern house.
1. What's your brother's name?
2. His name is Joe (paul, John,etc.)
1. How old is he?
2. He's ten (eleven, twelve, etc.) years old.
1. Your sister is eight years old, isn't she?
2. No, she's nine (ten, eleven, etc.)
1. And you. How old are you?
2. I'm twelve (thirteen, fourteen,etc.) years old.
1. And you. What's your name?
2, My name is Tom (Peter, Robert,etc.)

Al principio, el profesor usará estas preguntas para guiar las respuestas de los alumnos, posteriormente, ellos las usarán para preguntarse entre si.

4ta. clase: Aprendizaje de vocabulario adicional en contexto para ser usado en respuestas de sustitución simple en oraciones básicas y expresiones útiles:

1. *Family words:*

the grandfather	*the grandson*	*the baby*
the grandmother	*the grand-daughter*	*the son*
the uncle	*the nephew*	*the daughter*
the aunt	*the niece*	*the great-grandfather*
		the great-grandmother

2. *Characteristic words*

small	*ugly*	*happy*
tall	*pretty*	*sad*
short	*nice*	*charming*

3. *Words of location:*

here	*in front of*	*in*
there	*beside*	*on*
near	*far*	*at*

4. *Limiting words:*

one	*five*	*nine*
two	*six*	*ten*
three	*seven*	*eleven*
four	*eight*	*twelve*

5ta. clase: Práctica de ejercicios a base de moldes estructurales. Los siguientes son ejemplos de ejercicios estructurales, que por supuesto han de extenderse a fin de fijar el vocabulario y las estructuras de las oraciones.

1. *Noun substitution*.- Esto se puede usar primero como ejercicio de imitación.

My family is large. — Student's response: My family is large.
house — My house is large.

I have a picture of my family. — I have a picture of my family.
cousin — I have a picture of my cousin.

2. Adjective substitution.

My family is large. — My family is large.
small — My family is small.

3. Controlled response drill.-

Where is your brother? — He's in front of my father.
Carlos — He's in front of my father.

Se usa una ayuda visual al señalar a la persona. El profesor puede extender este ejercicio cambiando la posición controlada, así como el adjetivo posesivo.

4. Transformation Drill.- Cambiar la declaración afirmativa a la forma negativa.

My cousin is tall. — My cousin is not tall.
I'm near my mother. — I'm not near my mother.

5. Cue response drill with transformation of possessive adjective.

Is that your cousin? — Yes, that's my cousin.
Is your brother handsome? — Yes, my brother is handsome!

6. Free response drill.-

How many brothers do you have? — I have two(three) brothers.
What's your father's name? — His name is Charles(John).

6ta.clase: Dictado de oraciones tomadas del diálogo o de las expresiones útiles.

Ejercicios de complementación sobre el uso correcto de IN, ON, AT.

7ma,8va, y 9na,clases: Estas horas de clase quedan para las actividades opcionales, actividades de culminación y para la evaluación de la unidad.

ACTIVIDADES OPCIONALES.

1. Construcción por parte de los alumnos de pequeños diá-

logos originales sobre la familia usando el vocabulario y las estructuras aprendidas.

2. Invitación a una pareja de esposos de habla inglesa para que comenten sobre la vida familiar en los Estados Unidos de América o países de habla inglesa.
3. Concurso entre grupos de alumnos sobre las palabras de vocabulario.
4. Aprendizaje de alguna canción de tipo familiar (por ejemplo: HAPPY BIRTHDAY! ARE YOU SLEEPING?, etc.

ACTIVIDADES DE CULMINACION.

Dramatización por varios alumnos del diálogo básico aprendido.
Breve composición escrita sobre la familia de cada alumno.

EVALUACION.

Observación de la conducta del estudiante durante la presentación del material de aprendizaje y las actividades relacionadas a él.

Corección de los informes orales y escritos.

BIBLIOGRAFIA PARA EL ALUMNO.

Salinas Acosta, Armando, " *Hi, there!*", Distribuidora Escolar S.A., Lima, Peru, 1970.

Bumpass, Faye F., " *Don and Betty Hall at school*",Editorial San Marti, Lima, Perú, 1970.

English Language Services, "*English this way*", *Part II, Mac Millan Book Company, New York, 1964.*

BIBLIOGRAFIA PARA EL PROFESOR.

Huebener, Theodore, " *How to teach foreign languages effectively*", *New York University Press, 1965.*

Lado, Robert, "*Language teaching*", *McGraw-Hill, Inc.,1964.*

Finocchiaro, Mary, *English as a second language*", *Harper and Brothers, New York, 1958.*

Rivers, Wilga M., "*Teaching foreign language skills*", The University of Chicago Press, Chicago and London, 1968.

Finocchiaro, Mary, "*Teaching foreign languages to children*", =

"*A guide for foreign languages*", published by the State of Missouri Board of Education, 1963.

Langfitt, R. Emerson; Cyr, Frank; Newsom, N.William, "*The small high school at work*", American Book Co.,

---